

SPIS TREŚCI

Wykaz skrótów	9
Wprowadzenie	23
Rozdział 1. Podstawowe informacje o analizowanym wróblu	
1.1. WRÓBEL – definicje i podział taksonomiczny rodziny <i>Passeridae</i> i poszczególnych gatunków wróbla	31
1.2. Symbolika, opis i wartościowanie wróbli	39
Rozdział 2. Czeskie i polskie przekłady biblijne nazw należących do kategorii pojęciowej ptactwa z bazowym komponentem leksykalnym ‘wróbla’	
2.1. Wróbel w tekstach biblijnych	53
2.2. Wróble w Starym Testamencie	61
2.2.1. <i>Księga Kapłańska</i> (przykłady I–IX)	61
2.2.2. <i>Księga Hioba</i> (przykład X)	86
2.2.3. <i>Księga Psalmów</i> (przykłady XI–XV)	95
2.2.4. <i>Księga Przysłów</i> (przykłady XVI–XVII)	120
2.2.5. <i>Księga Tobiasza</i> (przykład XVIII)	130
2.2.6. <i>Księga Ozeasza</i> (przykład XIX)	138
2.2.7. <i>Księga Jeremiasza</i> (przykład XX)	144
2.3. Wróble w Nowym Testamencie	152
2.3.1. <i>Ewangelia według św. Mateusza</i> (przykłady XXI–XXII)	152
2.3.2. <i>Ewangelia według św. Łukasza</i> (przykłady XXIII–XXIV)	161

2.4. Podsumowanie leksyki w wyekscerpowanych przykładach biblijnych	171
Podsumowanie, zakończenie i wnioski	183
Aneks	195
Bibliografia	199
Indeks osobowy (nazwisk)	267
Indeks postaci biblijnych i mitologicznych	275
Indeks błogosławionych i świętych, w których życiu występuje wróbel jako ich atrybut.	277
Indeks osób pojawiających się tylko w bibliografii	279
Shrnutí	283
Резюме	289
Summary	295

TABLE OF CONTENTS

List of abbreviations	9
Introduction	23
Chapter 1. Basic information about the analyzed sparrow	
1.1. SPARROW – definitions and the taxonomic classification of the family <i>Passeridae</i> and individual species of sparrow	31
1.2. The symbolism, description and status of sparrow	39
Chapter 2. Czech and Polish translations of biblical names that belong to the conceptual base of the birds with a root component ‘sparrow’	
2.1. Sparrow in biblical texts	53
2.2. Sparrow in Old Testament	61
2.2.1. Old Testament – Book of Leviticus (examples I–IX)	61
2.2.2. <i>Book of Job</i> (example X)	86
2.2.3. <i>Book of Psalms</i> (examples XI–XV)	95
2.2.4. <i>Book of Proverbs</i> (examples XVI–XVII)	120
2.2.5. <i>Book of Tobit</i> (example XVIII)	130
2.2.6. <i>Book of Hosea</i> (example XIX)	138
2.2.7. <i>Book of Jeremiah</i> (example XX).	144
2.3. Sparrow in New Testament	152
2.3.1. <i>Gospel of Matthew</i> (examples XXI–XXII)	152
2.3.2. <i>Gospel of Luke</i> (examples XXIII–XXIV)	161
2.4. Summary of lexis in excerpted biblical examples	171

Recapitulations, summary and conclusion	183
Annex	195
Bibliography	199
Index of names	267
Index of biblical and mythological characters	275
Index of blesseds and saints in whose lives the sparrow appears as their attribute	277
Index of persons appearing only in the bibliography	279
Shrnutí	283
Резюме	289
Summary	295